

För installatörer

Monteringsanvisning

## Neutraliseringsenhet med tömningspump

Art.nr 301374

**SE**

# Innehållsförteckning

## 1 Om dokumentation

### Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Information om dokumentationen</b> .....	2
1.1	Förvaring av dokumentation .....	2
1.2	Bruksanvisningens giltighet .....	2
<b>2</b>	<b>Säkerhets- och varningsanvisningar</b> .....	3
2.1	Klassificering av handlingsrelaterade varningar.....	3
2.2	Avsedd användning .....	3
2.3	Allmänna säkerhetsanvisningar .....	3
2.4	Föreskrifter, regler och direktiv .....	4
<b>3</b>	<b>Funktionsbeskrivning</b> .....	4
<b>4</b>	<b>Montering och driftsättning</b> .....	5
4.1	Kontroll av leveransens innehåll .....	5
4.2	Montera neutraliseringsenheten .....	5
4.3	Elinstallation.....	6
4.3.1	Ansluta kopplingskabeln .....	6
4.3.2	Ansluta nätkabeln till nätuttaget .....	7
4.4	Driftsättning.....	7
4.4.1	Överlämning till driftansvarig.....	7
<b>5</b>	<b>Felsökning och underhåll</b> .....	8
5.1	Felsökning .....	8
5.2	Underhåll.....	8
5.2.1	Kontrollera och byt ut neutraliseringsmedel.....	8
5.2.2	Rengöra silröret.....	8
5.2.3	Rengöra nivågivarna .....	8
5.3	Reservdelar .....	8
<b>6</b>	<b>Garanti och kundtjänst</b> .....	9
6.1	Fabriksgaranti .....	9
6.2	Kundtjänst.....	9
<b>7</b>	<b>Tekniska data</b> .....	9

### 1 Information om dokumentationen

#### Övrig dokumentation

- Beakta alltid installationsanvisningarna för anläggningens alla delar och komponenter. Dessa installationsanvisningar levereras tillsammans med anläggningens delar samt kompletterande komponenter.
- Ta även hänsyn till alla bruksanvisningar som medföljer anläggningens komponenter.

#### 1.1 Förvaring av dokumentation

- Ge alla förekommande monteringsanvisningar samt alla medgällande dokument till anläggningens användare. Driftansvarig förvarar alla anvisningar för att de vid behov skall vara till hands.





#### 1.2 Bruksanvisningens giltighet

- Denna anvisning gäller endast för:
- 301374

## 2 Säkerhets- och varningsanvisningar

### 2.1 Klassificering av handlingsrelaterade varningar

De handlingsrelaterade varningarna är märkta med varningssymboler och signalord indelade efter hur allvarlig den eventuella faran kan vara:

Varnings-symbol	Signalord	Förklaring
	<b>Fara!</b>	Omedelbar livsfara eller fara för allvarliga personsador
	<b>Fara!</b>	Livsfara på grund av elektrisk stöt
	<b>Varning!</b>	Fara för lindriga personsador
	<b>Se upp!</b>	Risk för skador på materiell egendom eller miljö

### 2.2 Avsedd användning

Vaillants neutraliseringsenheter med tömningspump har tillverkats enligt teknikens senaste rön och vedertagna säkerhetstekniska regler. Vid felaktig användning kan det ändå uppstå fara för användarens eller tredje persons liv och hälsa samt funktionsstörningar eller materiella skador. Neutraliseringsenheten med tömningspump är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap, om det inte sker under uppsikt av en person som ansvarar för säkerheten och som informerar om hur apparaten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt - installationen är ingen lekplats. Neutraliseringsenheten används för neutralisering av kondensvatten från gasbrännare och/eller avgassystem av rostfritt stål, plast, glas och keramik. Det neutraliserade kondensvattnet kan ledas ut i avloppet. Neutraliseringsutrustningen kan användas för gasbrännare på upp till 200 kW.

Vaillants neutraliseringsenhet med tömningspump får ej användas i fordon. Som fordon räknas inte sådana enheter som är permanent och fast installerade (s.k. fast installation). All annan eller därutöver gående användning gäller inte som ändamålsenlig. Direkt kommersiellt och industriellt bruk är inte heller avsett. Tillverkaren/leverantören ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av icke avsedd användning. Användaren är då ensam ansvarig.

Avsedd användning omfattar:

- beaktande av monteringsanvisningen
- beaktande av all övrig dokumentation
- alla i anvisningarna angivna inspektions- och underhållsvillkor skall följas



#### Observera!

Det är inte tillåtet att använda apparaten på något annat sätt.

### 2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

#### Montering, underhåll och reparation

Montering av apparaten får endast utföras av en godkänd installatör. Alla gällande föreskrifter, regler och direktiv måste följas.

Denna är också ansvarig för besiktning/underhåll och service av apparaten.

#### Livsfara till följd av elstöt!

Fara för elstötar vid öppning av gasbrännaren.

- Koppla från gasbrännaren (nätströmbrytare och säkring) innan du öppnar kåpan.
- Innan du öppnar kåpan till tömningspumpens styrning kopplar du från strömtillförseln till tömningspumpen.

#### Risk för skador på grund av neutraliseringsmedel och kondensvatten!

Rör du vid kondensvattnet från gasbrännaren och neutraliseringsmedlet kan det uppstå fara för ögonskador.

- Var försiktig med ögonen när du hanterar kondensvatten.
- Var försiktig med ögonen när du hanterar neutraliseringsmedel.
- Om du får kondensvatten eller neutraliseringsmedel i ögonen skölj noggrant med rent vatten.
- Kontrollera att neutraliseringsenheten endast används utom räckhåll för barn.

#### Materiella skador!

Felanvändning av verktyg eller användning av olämpliga verktyg kan leda till skador (t.ex. gas- eller vattenutlopp).

- För att dra åt eller lossa skruvförband skall principiellt lämpliga fasta nycklar (skruvnycklar användas, dock inte rörtänger, förlängningar e.dyl).



## 2 Säkerhets- och varningsanvisningar

### 3 Funktionsbeskrivning



#### 2.4 Föreskrifter, regler och direktiv

Genom att anlita en auktoriserad installatör blir man försäkrad om att alla, vid installationstillfället gällande föreskrifter, regler och direktiv efterföljs.

Bland föreskrifter, regler och direktiv vill vi, bland annat, hänvisa till:

- EGN
- Boverkets regler
- Gasdistributörens direktiv
- Eldistributörens direktiv
- Räddningsverket
- Arbetsmiljöverket

#### 3 Funktionsbeskrivning

Neutraliseringsenheten används för neutralisering av kondensvatten från gasbrännare och/eller avgassystem av rostfritt stål, plast, glas och keramik.

Gasbrännarens kondensvatten leds till en behållare (neutraliseringsbox). I denna finns neutraliseringsmedlet, som höjer kondensvattnets pH-värde till en neutral nivå. Neutraliseringsmedlet kan bytas ut via ett avtagbart lock.

Det neutraliserade kondensvattnet kan ledas ut i avloppet. Tömningspumpen styrs nivåberoende med givare på olika nivåer. Om vätskan uppnår maxsensorn startas utpumpningen med hjälp av tömningspumpen och driften stoppas först om minimigivaren underskrids. Denna procedur upprepas återkommande beroende på fyllnadsgraden i boxen. Tömningspumpen pumpar det neutraliserade kondensvattnet genom en utloppsslang upp till en höjd på 2 meter. Därifrån kan det ledas till avloppet.

Apparatens drifttillstånd indikeras. Vid ett funktionsfel sätts gasbrännaren via en felsignalledning som ansluts i systemet direkt till gasbrännarens ProE-kopplingsfält ur drift tills felet åtgärdats. Utsläpp av kondensvatten från anläggningen till uppställningsplatsen förhindras.

## 4 Montering och driftsättning



### Fara!

#### Livsfara till följd av elstöt!

Vid montering av neutraliseringsenheten finns risk för elstöt.

- Ta gasbrännaren ur drift före montering av neutraliseringsenheten (nätströmbrytare och säkringar).



### Iaktta försiktighet!

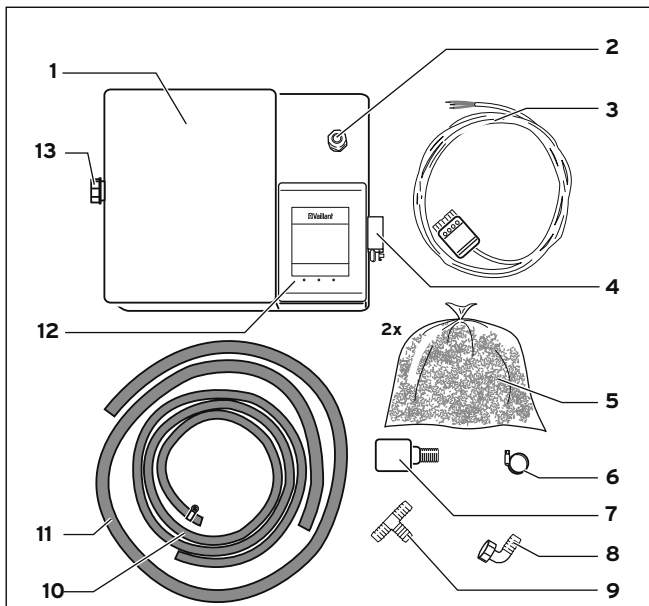
#### Sakskada!

Felaktig uppställning av neutraliseringsenheten kan leda till sakskada.

- Ställ upp neutraliseringsenheten vågrätt. Härvid skall neutraliseringsenhetens botten ligga minst 90 mm lägre än gasbrännarens anslutning för kondensvattenutloppet.

Pos.	Antal	Beteckning
1	1	Neutraliseringsbox
2	1	Anslutning för utloppsslang
3	1	Nät- och kopplingskabel
4	1	Stickanslutning
5	2	Neutraliseringsgranulat
6	4	Slangklämmor
7	1	Anslutningsadapter på gasbrännarens kondensvattenutlopp DN 40
8	1	Vinkelmuff 20x20 för tillloppsanslutning
9	1	T-stycke 20x20x20 för anslutning av skornstensavvattning
10	1	Utloppsslang DN 10x3 m
11	1	Tilloppsslang
12	1	Drifts- och felindikering
13	1	Anslutning för tillloppsslang

### 4.1 Kontroll av leveransens innehåll



4.1 Översikt över neutraliseringsenhet med tömningspump

### 4.1 Leveransomfattning för neutraliseringsenhet med tömningspump

- Kontrollera att leveransen är komplett (→ tab. 4.1).

### 4.2 Montera neutraliseringsenheten



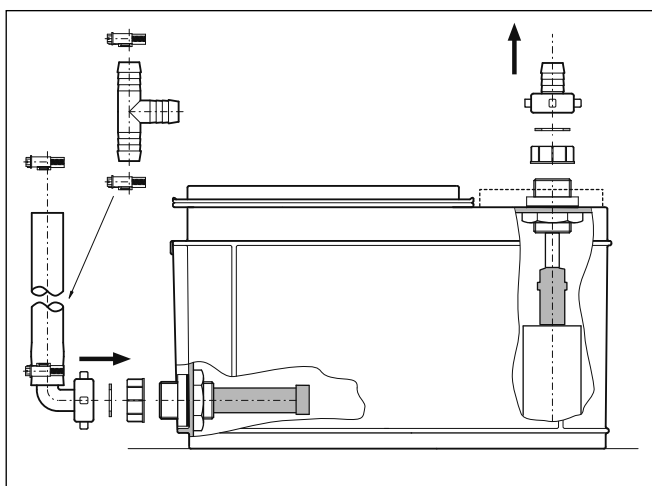
### Fara!

#### Livsfara till följd av elstöt!

Fara för elstötar vid öppning av gasbrännaren.

- Innan du öppnar kåpan till tömningspumpens styrning slå från strömtillförseln till tömningspumpen.
- Koppla från gasbrännaren (nätströmbrytare och säkringar) innan du öppnar kåpan.

## 4 Montering och driftsättning



### 4.2 Montera neutraliseringsenhet med tömningspump

Positionsnumren i följande text gäller **bild 4.1**.

#### Montera tilloppslang

- Skruva loss det gula skyddslocket från anslutningen (**13**).
- Använd befintlig tätning för montering av tillopps-slangen.
- Korta av tilloppsslangen (**11**) till önskad längd.
- Anslut tilloppsslangen (**11**) till anslutningsadaptern (**7**) och vinkelmuffen (**8**).
- Fäst anslutningsadaptern (**7**) och vinkelmuffen (**8**) med 2 slangklämmor (**6**).
- Fäst den monterade tilloppsslangen på anslutningen (**13**).

#### Passa in T-stycket

Om du ska ansluta en vattenavledning för skorsten till neutraliseringsenheten måste du montera T-stycket (**9**).

- Korta av tilloppsslangen så att medföljande T-stycke kan passas in med 2 slangklämmor (**6**).
- Fäst T-stycket med hjälp av slangklämmorna (**6**).

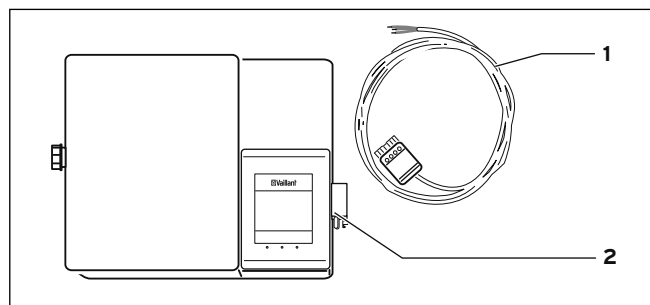
#### Montera utloppsslang

- Fäst utloppsslangen (**10**) på apparatsidan på anslutningen (**2**).
  - Fäst utloppsslangen (**10**) med slangklämmorna (**6**).
- Änden på utloppsslangen kan du leda upp till en höjd på 2 m. Utloppsslans ände måste vara tydligt synlig så att anläggningens funktionsduglighet inte påverkas menligt och att den är kontrollerbar.

#### Fylla på neutraliseringsmedel

- Fyll på neutraliseringsmedlet i neutraliseringsboxen enligt beskrivningen i den anvisning som medföljer neutraliseringsmedlet.
- Se till att neutraliseringsmedel inte hamnar i tömningspumpens insugningsrum.

## 4.3 Elinstallation



### 4.3 Ansluta nät- och kopplingskabel

#### Teckenförklaring

- 1 Nät- och kopplingskabel
- 2 Anslutning för nät- och kopplingskabel

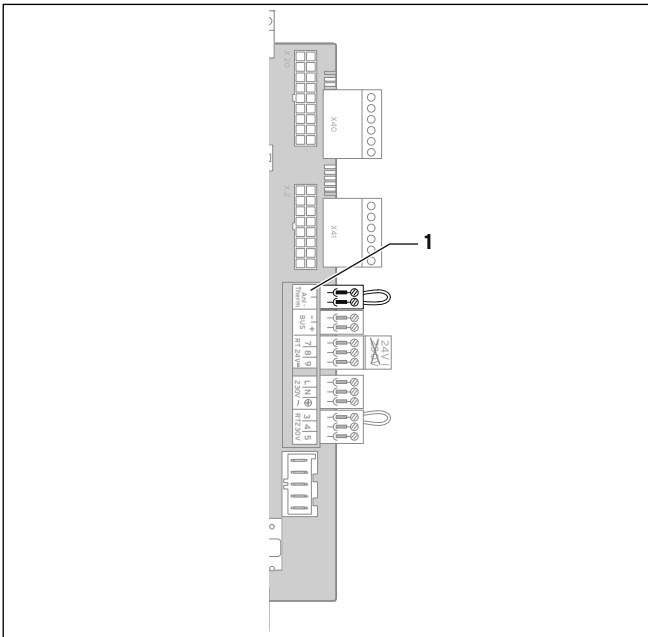
Den 5-trådiga nät- och kopplingskabeln består av en 3-trådig nätkabel och en 2-trådig kopplingskabel:

- Neutraliseringsenheten ansluts till nätuttaget med en 3-trådig nätkabel.
- Neutraliseringsenheten ansluts till gasbrännaren med den 2-trådiga kopplingskabeln.

- Sätt i kontakten till den 5-trådiga nät- och kopplingskabeln (**1**) i motsvarande kontakt på neutraliseringsboxen (**2**).

Kontakten måste fästas.

## 4.3.1 Ansluta kopplingskabeln



## 4.4 Ansluta kopplingskabeln

### Teckenförklaring

1 Anslutning "Anl-Therm"

- ▶ Koppla den 2-trådiga kopplingskabeln till gasbrännarens ProE-panel.
- ▶ Använd anslutningen "Anl-Therm" (→ bild 4.4, pos. 1) eller "Burner off" (→ bild 4.5, pos. 1) beroende på typ av gasbrännare. Ta bort den befintliga bygeln i denna position.

Störningsmeddelanden för neutraliseringsenheten ingår i gasbrännarens säkerhetskedja.

- ▶ Fäst kopplingskabeln med en dragavlastning som ingår i leveransen av System ProE-panelen.

## 4.3.2 Ansluta nätkabeln till nätuttaget

- ▶ Montera en nätkontakt på den 3-trådiga nätkabeln.

Nätkontakten ingår inte i leveransen.

- ▶ Anslut pumpen via ett nätuttag.

Alla tre lysdioderna tänds för två sekunder och säkerhetskedjan stängs.

Nu är apparaten driftklar och gasbrännaren kan åter kopplas på.

## 4.4 Driftsättning

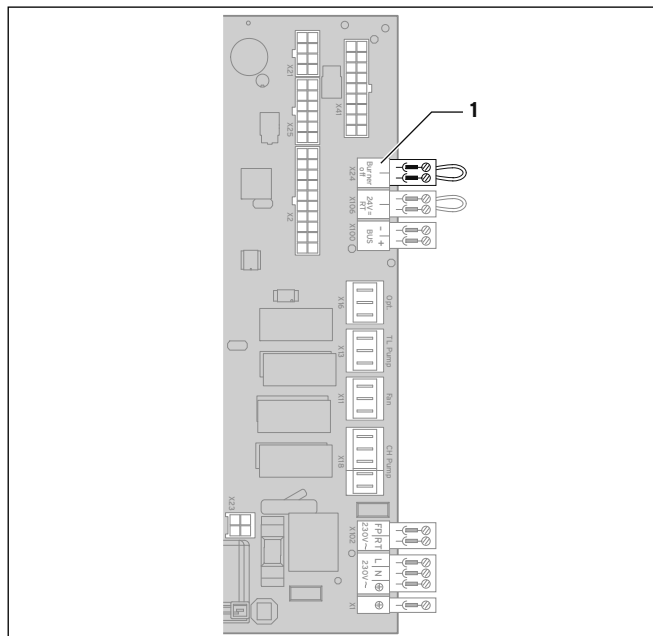
Efter montering och elinstallation är neutraliseringsenheten driftklar.

- ▶ Koppla in gasbrännaren.
- ▶ Överlämna apparaten till den driftansvariga (→ kap. 4.4.1).

### 4.4.1 Överlämning till driftansvarig

Du måste ge information om hur neutraliseringsenheten hanteras och fungerar till den driftansvariga.

- ▶ Överlämna alla anvisningar och dokument som hör till enheten så att de kan förvaras korrekt.
- ▶ Gå igenom monteringsanvisningen med driftansvarig och svara på eventuella frågor.
- ▶ Uppmärksamma särskilt driftansvarig på de säkerhetsanvisningar som ska beaktas.
- ▶ Påpeka även för driftansvarig att regelbunden besiktning/underhåll av neutraliseringsenheten krävs (besiktning-/underhållsavtal).
- ▶ Påpeka för den ansvariga att anvisningarna ska förvaras i närheten av neutraliseringsenheten.



## 4.5 Ansluta kopplingskabeln

### Teckenförklaring

1 Anslutning "Burner off"

## 5 Felsökning och underhåll

### 5 Felsökning och underhåll

#### 5.1 Felsökning

- Lyser den röda LED "Störning" permanent har max. fyllnivån överskridits och nått spillsensorn. Säkerhetskedjan öppnas. Gasbrännarens spänningsförsörjning avbryts. Tömningspumpen drivs fortfarande.
  - När nivån åter sjunker under maxnivån stängs säkerhetskedjan. Den röda LED slocknar.
  - När den röda och gula LED blinkar föreligger en permanent störning i tömningspumpen. Gasbrännarens säkerhetskedja kvarstår öppen tills felet åtgärdats.
  - Blinkar endast den röda LED har nivåsonderna ett permanent fel. Gasbrännarens säkerhetskedja kvarstår öppen tills felet åtgärdats.
- Koppla från strömtillförseln från gasbrännaren och neutraliseringsenheten.
  - Kontrollera vad orsaken till felet är och åtgärda störningen (→ **tab. 5.1**).
  - Vänta tills kondensvattnet har gått ned till sin miniminivå.
  - Koppla in strömtillförseln till gasbrännaren och neutraliseringsenheten.
  - Starta driften igen av gasbrännaren och neutraliseringsenheten.

Möjliga felorsaker	Åtgärder
Tilltäppt utlopp	➤ Rengör utloppet.
Smutsiga nivågivare	➤ Rengör nivågivarna på de ställen du kommer åt med en i ättika dränkt trasa.
Pumpen/filtret tilltäppta	➤ Rengör pumpen/filtret.

#### 5.1 Fel

#### 5.2 Underhåll



#### Fara!

#### Livsfara till följd av elstöt!

Fara för elstötar vid öppning av gasbrännaren.

- Innan du öppnar kåpan till tömningspumpens styrning slå från strömtillförseln till tömningspumpen.
- Koppla från gasbrännaren (nätströmbrytare och säkring) innan du öppnar kåpan.

- Kontrollera neutraliseringsenheten minst en gång om året, enligt beskrivningen i kap. 5.2.1, 5.2.2 och 5.2.3.

#### 5.2.1 Kontrollera och byt ut neutraliseringsmedel



Neutraliseringsmedel för påfyllning tillhandahålls som tillbehör.

- Byt ut förbrukat neutraliseringsmedel.
- Kontrollera effekten på neutraliseringen med pH-indikatorpapper.
- Fukta pH-indikatorpapperet med uttrinnande kondensvatten från utloppsslangen.
- Om ett pH-värde lägre än 6,5 uppmäts, rengör genast neutraliseringsenheten och fyll på 10 kg neutraliseringsmedel.

#### Lagra neutraliseringsmedel

- Lagra neutraliseringsmedlet i torr miljö.
- Skydda neutraliseringsmedlet mot fukt.

#### Avfallshantera neutraliseringsmedel

Neutraliseringsmedlet är ekologiskt ofarligt. Du kan avfallshantera det tillsammans med byggavfall eller hushållsavfall.

#### 5.2.2 Rengöra silröret

När neutraliseringsenheten öppnats och tömts, ser du invändigt ett silrör vid kondensvattnets inloppsstuts.

- Kontrollera att silröret inte är tilltäppt.
- Rengör vid behov silröret.



### 5.2.3 Rengöra nivågivarna

- Rengör nivåsonderna i pumputrymmet på de ställen du kommer åt med en i ättika dränkt trasa.

## 5.3 Reservdelar

### Skaffa reservdelar

Apparatens originalkomponenter har i samband med CE-konformitetskontrollen certifierats. Om för underhåll eller reparation certifierade originalreservdelar från Vaillant inte använts, gäller inte längre apparatens CE-konformitet. Vi rekommenderar därför att alltid använda originalreservdelar från Vaillant.

Kontaktadressen på baksidan lämnar information om tillgängliga Vaillant originalreservdelar.

- Om för underhåll eller reparation reservdelar krävs, använd uteslutande originalreservdelar från Vaillant.

## 6 Garanti och kundtjänst

### 6.1 Fabriksgaranti

Vaillant lämnar dig som ägare en garanti under två år från datum för drifttagningen. Under denna tid avhjälpes Vaillants kundtjänst kostnadsfritt material- eller tillverkningsfel. Vi åtar oss inget ansvar för fel, som inte beror på material- eller tillverkningsfel, t.ex. fel på grund av osakkunnig installation eller hantering i strid mot föreskrifterna. Vi lämnar fabriksgaranti endast om apparaten installerats av en auktoriserad fackman.

Om arbeten på apparaten inte utförs av vår kundtjänst, bortfaller fabriksgarantin.

Fabriksgarantin bortfaller också om delar, som inte godkännts av Vaillant, monteras i apparaten.

Fabriksgarantin täcker inte anspråk utöver kostnadsfritt avhjälpande av fel, t.ex. skadeståndskrav.

### 6.2 Kundtjänst

Vaillant Group Gaseres AB sköter garanti reparationer, service och reservdelar för Vaillant produkter i Sverige; tel 040-80330.

## 7 Tekniska data

### 7 Tekniska data

Beteckning	Enhet	
Avsedd för	-	Gasbrännare upp till 200 kW
Avsedd för gasbrännare med bränsle	-	Naturgas E, H, LL / propan- och butangasol
Neutraliseringsmedel	-	Kalciumkarbonat
Brukstid (alltefter mängden av bildat kondensvatten)	år	ca 1
Drifttemperatur	°C	0 till 50
max. matarhöjd	m	2
Tömningskapacitet vid 2 m matarhöjd	l/min	5,5
Påfyllningsvolym kondensvatten	l	Max. 13
Påfyllningskvantitet neutraliseringsmedel	kg	10
Elmatning	V~	230
Elektrisk effektförbrukning	W	max. 30
Omkopplingskontakt (relä)	V~ / A~	230 / 6,5
Tillopp av kondensvatten	-	Vävarmerad PVC-slang DN 19
Kondensvattenutlopp	-	Vävarmerad PVC-slang DN 10
Mått (L x B x H)	mm	450 x 360 x 180

#### 7.1 Tekniska data





## Leverantör

Vaillant Group Gaseres AB

Norra Ellenborgsgatan 4 ■ S-233 51 Svedala ■ Telefon 040 803 30

Telefax 040 96 86 90 ■ [www.vaillant.se](http://www.vaillant.se) ■ [info@vaillant.se](mailto:info@vaillant.se)

## Tillverkare

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ [www.vaillant.de](http://www.vaillant.de) ■ [info@vaillant.de](mailto:info@vaillant.de)